

Checklist/ Перечень документов

Checklist for Corporate Clients	Перечень документов для клиентов – юридических лиц.
<p>1. Registration documents:</p> <p>1.1 Certificate of incorporation of the company;</p> <p>1.2 Articles and Memorandum of Association or the document equivalent and customary in the country of the company’s registration;</p> <p>1.3 Certificate of Directors or the document equivalent and customary in the country of the company’s registration;</p> <p>1.4 Certificate of Registered Address of the company or the document equivalent and customary in the country of the company’s registration;</p> <p>1.5 Certificate of Shareholders or the document equivalent and customary in the country of the company’s registration. It must be noted that the Client should provide the Company with the documents regarding each its corporate shareholder in accordance with paragraphs 1.1-1.5 hereof, its corporate shareholders and so on. The Company is required by law to identify each natural person who holds directly or indirectly more than 10% voting shares of counterparty or client, thus, it is the Company’s obligation to disclose and identify all layers of corporate shareholders;</p> <p>1.6 In case if the Client’s company is audited by external auditors the Client may instead of providing documents indicated in paragraph 1.5 above forward a letter duly signed by the external</p>	<p>1. Регистрационные и учредительные документы компании:</p> <p>1.1 Сертификат о регистрации;</p> <p>1.2 Устав и Учредительный договор либо документы, эквивалентные указанным в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p> <p>1.3 Сертификат о директорах или иной документ, эквивалентный указанному в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p> <p>1.4 Сертификат об адресе или иной документ, эквивалентный указанному в государстве, в котором зарегистрирована компания;</p> <p>1.5 Сертификат об акционерах или иной документ, эквивалентный указанному, в государстве, в котором зарегистрирована компания. Необходимо обратить внимание, что в случае, если акционерами компании являются юридические лица, требуется предоставление документов в соответствии с п.п. 1.1-1.5 настоящего перечня в отношении каждого такого юридического лица. В случае если акционерами таких юридических лиц являются также юридические лица – также необходимо предоставление аналогичного комплекта документов и так далее. Компания в соответствии с законодательством обязана установить личность каждого физического лица, которое имеет прямой или опосредованный контроль над долей, превышающей 10% голосующих акций компании-клиента, таким образом, Компания обязана раскрыть и идентифицировать каждый «уровень» акционеров;</p> <p>1.6 В случае если компания Клиента проверяется внешней аудиторской фирмой, то вместо того, чтобы предоставить документы в соответствии с п. 1.5 настоящего списка, Клиент</p>

Brokerage Services Agreement
Appendix 7.

<p>auditor, in which the information about beneficial owners and their shares in the share capital of the company is indicated. This letter must be in English.</p> <p>2. The copy of the Resolution of the Board of Directors or the extract from the Minutes of a meeting of the Board of Directors, certifying the opening of account with ZERICH SECURITIES LIMITED and confirming the identity of the authorized persons who will operate the account. The copy of the Resolution of the Board of Directors or the extract from the Minutes of a meeting of the Board of Directors may be submitted in the format appropriate to the Client. If that case it should be faxed/emailed to ZERICH SECURITIES LIMITED for review prior to the original documentation package being sent. In case the submission of the Resolution or the extract is impossible, the Confirmation in the form, laid down by the Company, can be submitted instead.</p> <p>3. The copy of ID card or passport for the company's representative persons and confirmation of their residential address (utility bill, etc.).</p> <p>4. The copy of ID card or passport of the signatory of the contract and confirmation of his/her residential address (utility bill, etc.).</p> <p>5. The copy of ID card or passport of the ultimate shareholders and confirmation of their residential address (utility bill, etc.).</p> <p>6. The company's latest financial statements or any other document on the going concern of the company. In the event the Client is unable to provide the financial statements (usually the offshore companies), or the amount of net assets in the financial statements is significantly lower than the turnover on the company's account opened with ZERICH SECURITIES LIMITED, the Company will request the information about the sources of the company's funds and may request as the evidence the relevant loan agreements or the declaration of the shareholders in cases where</p>	<p>может предоставить официальное письмо на английском языке, подписанное аудиторами, содержащее информацию о конечных выгодоприобретателях компании и их долях в уставном капитале.</p> <p>2. Копия Решения Совета Директоров либо Протокол заседания Совета Директоров, подтверждающая решение об открытии счета в ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД и персональный состав лиц, уполномоченных на управление этим счетом. Копия Решения либо Протокола может быть предоставлена в произвольной форме, в данном случае форма должна быть отправлена в ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД по факсу/электронной почте для согласования до того, как будет отправлен весь комплект документов. В случае невозможности предоставления копии Решения либо Протокола допустимо предоставление Подтверждения в установленной ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД форме.</p> <p>3. Копия удостоверения личности или паспорта представителей компании, а также документ, подтверждающий адрес проживания этих лиц (счет за оплату коммунальных услуг и т.д.).</p> <p>4. Копия удостоверения личности или паспорта лиц, подписавших договор от лица компании, а также документ, подтверждающий адрес проживания этих лиц (счет за оплату коммунальных услуг и т.д.).</p> <p>5. Копия удостоверения личности или паспорта конечных бенефициаров компании, а также документ, подтверждающий адрес проживания этих лиц (счет за оплату коммунальных услуг и т.д.).</p> <p>6. Последний финансовый отчет или иной документ, подтверждающий факт ведения компанией деятельности в настоящее время. В случае если компания не в состоянии предоставить финансовую отчетность (например, в случае оффшорной компании), или стоимость чистых активов, указанная в финансовой отчетности, значительно ниже оборота компании по счету, открытому в ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД, Компания запросит у компании информацию об источниках дохода компании, а также может запросить в качестве</p>
--	---

<p>the extra funds were contributed by the shareholders.</p> <p>7. If the company is supervised by any financial regulatory authority the copy of the authorization should be submitted.</p> <p>8. Bank Account(s) details the Client intend to use for in/out transfers including Name of the Bank, BIC of the Bank for transfers in Russian Rubles and SWIFT of the Bank for the transfers in other currencies, Account Number of the Client, IBAN (For transfers in Euro to payee from EEA), Name of correspondent bank, correspondent account number, SWIFT or BIC of correspondent bank.</p> <p><u>Simplified procedure</u></p> <p>In case when the company is authorized by any regulatory authority of any EU member-state or Argentina, Australia, Brazil, Canada, Hong Kong, Japan, Mexico, New Zealand, The Russian Federation, Singapore, Switzerland, South Africa, the United States to act as a broker, asset manager, bank or insurance company, the Client has to provide the following documents only:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copy of the company authorization on provision of financial or banking or insurance services; • Latest audited financials or a recent extract from the State Register of Legal Persons (applicable for RF companies only); • Resolution of the Board of Directors to open the account with ZERICH SECURITIES LIMITED confirming the identity of the authorised persons who will operate the account (an extract from the minutes of a meeting of the Board of Directors be preferably submitted in the format suggested by ZERICH SECURITIES LIMITED. If the Client wishes to use its own "standing" resolution, it should be faxed/emailed for ZERICH SECURITIES LIMITED review prior to the original documentation package being sent to ZERICH SECURITIES LIMITED); • Passport copies of the persons authorized to sign the agreements. 	<p>подтверждения источников дохода компании соответствующие договоры займа или заявления акционеров в случаях, когда определенные финансовые средства были переданы компании ее акционерами.</p> <p>7. В случае, если компания имеет лицензию, выданную финансовым регулятором, необходимо предоставить копию этой лицензии.</p> <p>8. Банковские реквизиты, которые Клиент намерен использовать для перечисления денежных средств: наименование банка, БИК (для платежей в рублях) или SWIFT (для переводов в иной валюте), номер счета, IBAN – для платежей в евро, наименование банка-корреспондента, номер корреспондентского счета, SWIFT или БИК банка-корреспондента.</p> <p><u>Упрощенная процедура</u></p> <p>В случае если компании выдана лицензия брокера, управляющего активами, банка или страховой компании в одном из государств-участников ЕС либо в Аргентине, Австралии, Бразилии, Канаде, Гонконге, Японии, Мексике, Новой Зеландии, Российской Федерации, Сингапуре, Швейцарии, ЮАР или США, то документы необходимо предоставить по следующему списку:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Копия лицензии финансовой компании или банковской лицензии или страховой лицензии; • Последний аудированный финансовый отчет или выписка из ЕГРЮЛ (только для российских компаний); • Резолюция Совета директоров об открытии счетов ЦЕРИХ СЕКЬЮРИТИЗ ЛИМИТЕД, подтверждающая персональный состав лиц, уполномоченных на управление этим счетом (выписка из протокола заседания Совета Директоров должна быть предоставлена по стандартной форме ЦЕРИХ СЕКЬЮРИТИЗ ЛИМИТЕД. В случае, если Клиент желает предоставить резолюцию по своему собственному образцу, форма должна быть отправлена в ЦЕРИХ СЕКЬЮРИТИЗ ЛИМИТЕД по факсу до того, как будет отправлен весь комплект документов). • Копии паспортов лиц, уполномоченных заключать договоры.
--	--

Brokerage Services Agreement
Appendix 7.

<p>The format of the documents provided:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The copy of documents provided must be certified by notary public, in case if only copies are provided. In case when the copies of documents are accompanied by the originals, the copies made from originals can be certified “as true copy of original” by ZERICH SECURITIES LIMITED employees, responsible for the acceptance of the documents. 2. All documents must be translated into English and certified as true translation. 3. All the documents from the jurisdictions other than EU must be apostilled. <p>The Client should check that the documents submitted to ZERICH SECURITIES LIMITED contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Company Name • Company Registration Number • Date of Registration • Company’s Registered Address • Tax Identification Code (if applicable) • Identity of the directors (and not nominee directors) • Identity of all beneficial owners <p>In addition the following information must be submitted:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Postal Address of the Company; • Telephone, Fax number, E-mail address, Web-site (if applicable) – for communication purposes; • Nature of Operations of the Company, Company business profile – in form of summary. <p>Checklist for Individual Clients (including the Client’s Authorized Representatives)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ID card or passport copy; 2. Confirmation of residential address (utility bill, address bureau certificate or bank reference, etc.); 	<p>Документы должны быть предоставлены в следующей форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Если предоставляются только копии документов, они должны быть заверены нотариусом. В случае если предоставляются оригиналы, ответственные сотрудники ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД снимают с них копии, ставя при этом отметку о соответствии копии оригиналу. 2. Все документы должны быть переведены на английский язык и перевод должен быть надлежащим образом заверен. 3. Все документы, изготовленные за пределами ЕС, должны быть апостилированы. <p>Клиенту необходимо убедиться в том, что предоставленные ЦЕРИХ СЕКЬЮРТИЗ ЛИМИТЕД документы содержат следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наименование компании • Регистрационный номер компании • Дата регистрации • Зарегистрированный адрес компании • Номер налогоплательщика (если применимо) • Информация о директорах компании (не номинальных директорах) • Информация о всех конечных выгодоприобретателях <p>Кроме этого, необходимо сообщить следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Почтовый адрес компании; • Телефон, факс, адрес электронной почты, веб-сайт (если имеется) – в целях отправки и приема сообщений; • Основные виды деятельности компании – перечень. <p>Перечень документов для клиентов – физических лиц (включая полномочных представителей Клиента)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Копия удостоверения личности или паспорта; 2. Документ, подтверждающий адрес проживания (счет за оплату коммунальных услуг, адресная справка, письмо от банка и т.д.).
--	--

<p>The format of the documents provided:</p> <ol style="list-style-type: none">1. The copy of documents provided must be certified by public notary, in case if only copies are provided. In case when the copies of documents are accompanied by the originals, the copies made from originals can be certified “as true copy of original” by ZERICH SECURITIES LIMITED employees, responsible for the acceptance of the documents;2. All documents must be translated into English and certified as true translation;3. All the documents from the jurisdictions other than EU must be apostilled.4. Upon receipt/issue of new documents by the Client that modify the data provided to the Company under the present Checklist, or introduction of alterations to existing documents provided to the Company, the Client is to, notify the Company of the changes occurred and forward the updated versions of the documents to the Company within 10 calendar days from the date of receipt of the new versions of documents.	<p>Документы должны быть предоставлены в следующей форме:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Если предоставляются только копии документов, они должны быть заверены нотариусом. В случае если предоставляются оригиналы, ответственные сотрудники ЦЕРИХ СЕКЬЮРИТИЗ ЛИМИТЕД снимают с них копии, ставя при этом отметку о соответствии копии оригиналу;2. Все документы должны быть переведены на английский язык и перевод должен быть надлежащим образом заверен;3. Все документы, изготовленные за пределами ЕС должны быть апостилированы.4. В случае получения/выпуска клиентом новых документов, изменяющих данные, предоставленные Компании в рамках настоящего Перечня, либо внесения изменений в уже существующие документы, предоставленные Компании, клиент обязан в течении 10 календарных дней со дня получения новых документов уведомить Компанию о возникших изменениях и направить Компании обновлённые версии документов.
--	---